**Opis przedmiotu zamówienia dla zadań 1-7**

1. **Przedmiot zamówienia**
2. Przedmiotem zamówienia jest sukcesywne wykonywanie **specjalistycznych tłumaczeń pisemnych** tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski dla jednostek organizacyjnych Politechniki Częstochowskiej.
3. Planowana liczba stron do przetłumaczenia z języka polskiego na język angielski w poszczególnych zadaniach wynosi odpowiednio:

Zadanie nr 1 – 350 stron tekstów technicznych w obszarze inżynieria lądowa i transport

Zadanie nr 2 – 60 stron tekstów technicznych w obszarze automatyka, elektronika i elektrotechnika

Zadanie nr 3 – 250 stron tekstów technicznych w obszarze inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka

Zadanie nr 4 – 460 stron tekstów technicznych w obszarze inżynieria mechaniczna

Zadanie nr 5 – 1120 stron tekstów technicznych w obszarze inżynierii materiałowej

Zadanie nr 6 – 4800 stron tekstów technicznych, ekonomicznych i socjologicznych w obszarze nauk o zarządzaniu i jakości

Zadanie nr 7 – 250 stron tekstów naukowych w obszarze komunikacji społecznej i mediów

1. **Definicja strony tekstu tłumaczenia**

Za jednostkę rozliczeniową tłumaczenia pisemnego Zamawiający uznaje 1 stronę:

- za 1 stronę przyjmuje się 1 800 znaków tekstu wynikowego ze spacjami (wszystkie znaki tekstu z uwzględnieniem liter, znaków przestankowych, cyfr, za spację uważa się przerwy między wyrazami uzasadnione budową zdania).

1. Dokładność rozliczenia jest do 0,5 strony:

- jeżeli liczba znaków ze spacjami przekroczy 900, Zamawiający w rozliczeniu zaokrągli tekst do pełnej strony, natomiast jeśli liczba znaków ze spacjami nie przekroczy 900 znaków Zamawiający zaokrągli w rozliczeniu tekst do połowy strony.

1. Teksty do tłumaczenia i przetłumaczone Zamawiający i Wykonawca przesyłają w wersji elektronicznej w formacie edytowalnym przez edytora tekstu (MS Office, Open Office) na wskazane przez siebie adresy poczty elektronicznej. Ponadto Wykonawca przetłumaczony tekst prześle do Zamawiającego w wersji pdf.
2. Jeżeli Wykonawca stosuje wewnętrzne procedury weryfikacji jakości tłumaczonych tekstów 1 lub 2 stopniowe to wówczas czynności weryfikacji muszą być potwierdzone w postaci podpisu osób weryfikujących, złożonego pod przetłumaczonym tekstem.
3. Brak podpisów będzie skutkował nieprzyjęciem przez Zamawiającego tłumaczonego tekstu.
4. **Termin realizacji zamówień cząstkowych,** licząc od dnia złożenia Wykonawcy zamówienia cząstkowego przez jednostkę organizacyjną Zamawiającego:

**Od 1 do 5 stron –** nie dłużej niż 2 dni (czas podstawowy)

**Od 6 do 15 stron –** nie dłużej niż 6 dni ( czas podstawowy)

**Od 16 do 50 stron –** nie dłużej niż 10 dni (czas podstawowy)

**Powyżej 50 stron –** nie dłużej niż 10 dni + dodatkowy dzień za każde kolejne 10 stron powyżej 50 stron.